



廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Roswell, GA
Permit No. 453

Kwong Tung Association of Atlanta
5137 Hampton Lake Dr.
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第二十二卷第十一期(總二五七)

www.gd-atlanta.net

出版日期：二〇一一年十一月二十日

亞特蘭大廣東同鄉會 二〇一一年度活動回顧

廣東同鄉會二〇一一年度的活動已接近尾聲。本會今年餘下的活動只有金秋夜舞會，亦將於在11月19日星期六晚上八時在亞特蘭大華僑文教服務中心舉行。廣東同鄉會歡迎會員和非會員參加，收費每人費用五元。現場有本會康樂小組的歌唱表演。這舞會是以跳交際舞為主，希望你們都能夠踴躍參加，並可以舞會友。

今年本會主辦的活動比過往為少。不過，每次活動鄉親們都非常踴躍。在六月份的麻將比賽到場人數超過40人。七月份仲夏夜舞會。八月份的保齡球大賽，到場人數超過40人，而參加比賽也有26人，還有駐亞特蘭大台北經濟文化辦事處高安處長和張進旺組長，本會陳開堯監事及其太太康薇博士到場為參賽者打氣。九月份的中秋賞月和烹飪大賽，到場鄉親超過150人，相當熱鬧。鄉親們帶來拿手私房菜。再加上亞城多間著名酒家捐贈的點心和小菜，翁開業先生贊助中秋月餅一箱，同鄉會提供飲品和水果，台北駐亞城經貿處捐贈水果和多份抽獎禮品，美華銀行捐贈多份抽獎禮品。使到每個鄉親都能享受一個溫馨的黃昏。

本會康樂小組是最忙的小組，勤於練歌排舞。他們除了為本會各項活動表演外，還參與亞城其他社團的活動。例如亞特蘭大華人國際獅子會籌款晚會，亞城重陽會(月會和年會)，華僑文教服務中心舉行的雙拾慶典和春節園遊會和亞裔文化節等。康樂小組是本會的骨幹，希望他們繼續努力加油，為本會和其他社團表演精彩歌舞。

生活潮流：

臀部愈大 智力愈高

美國心理學家史特納斯的研究發現，臀部大小與人的智商成正比，人的臀部愈大，智力愈高。

心理學家史特納斯同時指出，埃及艷后、拿破崙、聖女貞德、美國國父華盛頓等歷史偉人都是臀部特別大的「寬臀族」，美國前總統約翰甘迺迪，則用特別訂做的衣服來遮掩過大的臀部。

這項為期五年的研究發現，在兩百七十六名成年人參加的智力測驗中，有一百五十二人臀部較大。這些「寬臀族」平均得分為一百三十七分，比臀部尺寸無甚出奇者得到的一百零六分高出三十一分。

他指出，臀部寬闊的人在各方面都比一般人聰敏。

史特納斯在將於今年冬天出版的新書「臀部愈發達，頭腦愈精明」中指出，「寬臀族」可能沒有身材苗條的美女性感誘人，但是若必須作選擇，他寧願選頭腦而捨外貌。

他表示，「寬臀族」不應為臀部寬大而自慚形穢，反而應該為這種體型感到高興。

史特納斯表示，不論是男是女，歷史上的許多偉人聲有一個共通點，就是臀部的尺寸大於常人，例如亞里士多德、亞歷山大大帝、傑佛遜總統、美國前總統羅斯福的夫人伊蓮娜與亨利福特。他指出，發現這些聰敏無比的傑出人物都是「寬臀族」後，推斷出臀部大小與智力強弱成正比，因而得到靈感，展開這項研究。

太平洋野生三文魚受病毒感染

養殖三文魚最被詬病的，是它可引致三文魚之間的傳染病快速傳播。最近科學家在太平洋的野生三文魚身上，發現傳染性三文魚貧血症(infectious salmon anemia)，事件惹來漁業界議論紛紛，初步估計野生三文魚都遭殃的原因，是鄰近養殖場傳染病毒所致。

現時，科學家在英屬哥倫比亞的兩種野生紅鮭三文魚(sockeye salmon)身上發現這種病毒，暫時知道它不會傳染人類。這種可致命的病毒，曾在智利的漁場出現，這是首次於太平洋野生三文魚身上發現。

現時加拿大及美國不少科學家都研究此種病毒的影響，但因一些官方機構也做三文魚推廣工作，其中立性惹人質疑。但有學者指出，太平洋三文魚相比大西洋的品種，抗病能力更強，是否避得過這次傳染病風波，尚待觀察。

園藝天地：如何收穫晚期蕃茄和準備大象耳朵 (Elephant's Ears) 過冬 (伍建邦)

一) 收穫晚期蕃茄 -

夏天已經過去，多數人都關心三個蕃茄種植的問題：如何讓結成的果實都儘快成熟？怎麼處理青蕃茄？如何保持泥土健康，以便明年再種蕃茄？

要蕃茄快速成熟有個訣竅。在當地區第一次結霜以前的一個月，掐除所有的花，新生的枝莖和那些最小的果實。只留下那些需一個月左右就成熟的果實。

收穫時候，把青蕃茄分出來，把有瑕疵的扔掉。把其餘的放入稀薄的漂白溶液中洗淨。稀薄漂白劑溶液的調配是用一茶匙的漂白劑(Bleach)拌入一加侖的水。將洗過的青蕃茄放在黑暗，溫度約華氏65度的地方。因為蕃茄成熟需要熱不是光。蕃茄要單層放置不要層層疊堆。要經過四個星期才能成熟。爲了保持土壤健康，要特別小心處理帶有疾病虫害的蕃茄。把它們燒毀或丟棄，絕對不能加入堆肥(Compost)。做完工之後要洗手。把所有支架都用漂白劑溶液消毒過後留到明年用，否則把支架扔掉。

二) 準備大象耳朵過冬 -

大象耳朵原是一種亞熱帶植物。在氣候溫暖的地方可種在室外。如果住在北方，必須在葉子受霜凍壞時或霜凍之前，把它挖起放入室內。尤其是想讓它以後生長在室內，必須在霜凍之前移種。

很多人爲了簡單，把大塊莖儲存到次年春天再去種它。挖塊莖時要小心，如果讓鐵鏟或叉子刮到，有機體從裂痕進入會引起腐爛。把連在塊莖上的莖削割剪短到只剩幾吋並且保留健康的根。爲了準備大塊莖過冬，把它放進一個通風乾爽的房间，用報紙墊著。最初的幾天，每天翻動幾次。乾了之後，包著新鮮的泥煤苔(Peat Moss)存放在陰涼的地方。初春時，把它種在大盆內。在霜凍危險期過了之後，移種室外，或者保持在盆內。每隔數週施肥一次。經常淋水，大象耳朵喜歡潮濕的土壤。

貼士：如果想和蚊子疏遠些。在皮膚上塗擦生洋蔥。

齊來關注糖尿病

11月14日是「世界糖尿病日」，以一個疾病來命名一日，此病絕不簡單！根據「國際糖尿病聯會(International Diabetes Federation)」於2006年公布的糖尿病患數字，全球每年約有3百20萬人死於糖尿病的併發症，即是每10秒鐘便有一人受害。估計到了2025年，患糖尿病的人數更會升至3億3千3百萬以上。要降低正急劇增長的患糖數字，大家就要齊來關注糖尿病！

香港人講古：

白飯魚

鄭茂發

很羨慕我的學生，他們上體育課時，不是穿著 Air Force，就是穿 Converse 帆布鞋，既舒適又美觀。回顧自己的學生時代，沒有五花八門的球鞋選擇，而且學校規定學生只可以穿「白飯魚」上課，真是悶極。

「白飯魚」是香港人對於廉價白色帆布鞋的俗稱，其特點是售價廉宜，只需十數元就有交易，所以當年成為中小學生上體育課時的指定運動鞋。

不過，白飯魚的缺點就是雪白的帆布鞋面容易弄髒，骯髒了的布鞋當然可以用水洗，但洗淨後的鞋面會變得一片死灰，變不回雪白的模樣。

所以當時不少人都會購買一支專用的白油將鞋塗白，只要有耐性，手工好的話，殘舊的白飯魚也可變得潔白如新。不過，雪白的鞋面容易招人妒忌，每當有同學發現潔白的白飯魚「出沒」，就會特意走來踐踏幾下，務求留下幾個黑足印才心息。

白飯魚的另一個缺點是結構單薄，除了鞋面的帆布薄如蟬翼外，鞋底也只用上單薄的橡膠製成。

有專家指白飯魚不能為雙腳提供足夠的保護，所以現時已經愈來愈少學校要求學生穿白飯魚來上運動課。

不要以為白飯魚自此乏人問津，幾年前，有一個法國人獨具慧眼，購入上海一個白飯魚品牌——「飛躍牌」的銷售權，放在百貨公司出售。一對經法國人包裝過的白飯魚，售價飛躍 20 倍有多！竟然受盡歐洲的潮流人士、模特兒、藝術家所歡迎，引來各國潮人爭相購買！





李麗娟
專業房地產資深經紀
值得您永遠信賴
精專：商業土地投資各種住宅買賣

公司：404-236-0043
手機：678-521-5214
Fax：855-891-6088

地產網址：www.HouseOnline.us
全球網上購物網址：www.MaShopOnline.com
Email：Lindaly.realtor@yahoo.com

Linda Ly
Associate Broker

廣州市景點：越秀區

五仙觀

五仙觀位於中國廣州市惠福西路，是一座道教宮觀。

五仙觀是根據羊城的傳說而修建的一座宮觀。相傳在周朝時廣州發生旱災，有五位仙人騎羊降臨，把稻穗及仙羊留下，從此這裡就風調雨順、五穀豐登。後來人們爲了感謝五位仙人，在他們降臨的地方修建了五仙觀以示紀念。歷史上五仙觀曾屢建屢廢，北宋時在十賢坊(今廣仁路省財政廳一帶)已有祀奉五仙的寺院。到南宋嘉定年間遷至西湖玉液池畔，即今西湖路附近，稱奉真觀。南宋末年又遷至今廣仁路，但明朝洪武元年(1368年)毀於大火，洪武十年(1377年)遷至坡山至今。明朝成化五年(1469年)和清朝雍正元年(1723年)曾進行重修。民國12年(1923年)廣州市政廳爲籌備軍餉，將其拍賣，遣散觀內道士。中華人民共和國成立後收歸文物部門管理，80年代修葺後對外開放。明、清兩代分別以「穗石洞天」、「五仙霞洞」列入羊城八景之一。1963年3月列爲市級文物保護單位，1989年6月晉陞爲廣東省文物保護單位。

五仙觀坐北朝南，依坡山而建。在明、清時期規模曾較大，有殿堂十多處，內有玉皇閣、五仙祠、三元殿、老君堂、慈悲堂、真武殿、文昌閣、洪聖殿、金花廟、孫聖殿、關帝殿、御風亭、仙人跡、穗石亭、丹牛、祖師壇、照壁、牌坊、山門等。現存只有儀門、後殿、東齋、西齋和嶺南第一樓等部分建築。儀門綠琉璃瓦重檐歇山頂，青磚石腳、木質構架。石門額上有「五仙古觀」四字，爲兩廣總督瑞麟手書。儀門東側有裸露的紅砂岩，石上有酷似腳印凹穴，被認爲是「仙人拇跡」印下有一泉眼，名爲佗泉，爲廣州古城內僅存兩泉之一。儀門後是中殿遺址及後殿，後殿闊12米、深10米、高7米，放置五仙塑像，是廣州現存完整的明代建築之一。

後殿往後是嶺南第一樓。其始建於明朝洪武七年(1374年)，現存的是萬曆年間重建。該樓坐北朝南，宛如城樓，分爲上下兩層。下層以紅砂岩砌築而成，寬14米、深12米、高7米，中間爲拱券洞門，前後貫通。上層爲木結構，呈長方形，寬11.8米，深9.7米，重檐歇山頂，桁梁刻有「乾隆五十三年重建」字樣。樓上懸掛一口高3米、直徑2米、重5噸的銅鐘。該鐘爲洪武十一年(1378年)所鑄，鐘口之下是該樓中心的方形大井口，每逢敲鐘，鐘聲會傳至十里之遠。此鍾只有遇到火警等災難時才撞擊鳴鐘，平時禁止撞鐘，故稱之爲「禁鍾」，該樓又稱爲「禁鐘樓」。樓後有小院，擺放一塊太湖石，是晉代「坡山古渡」遺址。

1999年越秀區政府拆除周圍房屋建文化廣場，對東、西廊、儀門等進行修復，2003年對外開放。

公共交通：- 地鐵一號線的西門口站
公共汽車：惠福路站

親子手冊：

教您正確指導孩子進行早期閱讀

幼兒期是語言發展的最佳時期，而提高幼兒語言思維能力的最有效途徑就是早期閱讀。早期閱讀活動可以充分挖掘幼兒潛能，拓展知識面。提高語言、思維、想像、創造等方面的能力。因為幼兒識字少，不具有完全靠文字閱讀的能力，對書中圖畫也不可能完全看懂，因此需要教師有目的的加以指導，才能使早期閱讀活動真正發揮作用。

一、激發幼兒的閱讀興趣

教師應盡可能的為幼兒提供不同的閱讀材料。如：大小不同、內容不同的圖書，自製的布圖書，自編的畫報，師幼共同搜集整理的剪報本等。另外，還可以放置一些小紙偶、頭飾、各種不同的道具。在閱讀區的周圍牆壁上張貼一些圖片、提示安靜的標誌來創設一個豐富、適宜的閱讀環境。在幼兒閱讀新書前，教師應向幼兒介紹新書的內容，促使他們有意識地去瞭解書中的人物、地點、事情的發展經過等情節，激發幼兒的閱讀興趣。

二、教師與幼兒一起閱讀

在幼兒閱讀的過程中，教師應不斷地向幼兒提出一些思考問題，啟發幼兒去仔細觀察理解，改變幼兒自己閱讀的無明確目的性。使幼兒通過自主地思考去理解故事的發生、發展、結束，以此來說明幼兒理解文學作品的內容。

三、允許幼兒自由選擇圖書進行閱讀

不同的幼兒對圖書的喜好是不同的。從內容上說，有的喜歡傳說故事；有的喜歡外國童話；有的喜歡動物世界；還有的喜歡科普知識。從形式上說，有的喜歡大圖書；有的喜歡小圖書；還有的喜歡布圖書，因此我們應該允許幼兒自由選擇圖書，鼓勵他們按自己的需要進行閱讀。

四、啟發幼兒邊看邊講述圖書內容

在邊看邊講中，孩子們可以互相交流討論圖書的內容，主動運用一些優美的詞彙，提高了語言表達能力和交往能力。

五、培養幼兒良好的閱讀習慣

良好的閱讀習慣是進行早期閱讀的有效保證。教師應在幼兒的閱讀活動中注重培養幼兒的良好閱讀習慣。如：坐姿端正，一頁一頁地翻書；不折書、不撕書、不用髒手觸摸書；看完書主動放回原處；專心讀書，保持安靜，善於傾聽。教師還要帶領幼兒經常檢查圖書，發現破損的應及時指導幼兒修補圖書，逐步培養起幼兒愛書、珍惜書的情感。

*** 速遞匯款到中國客戶手續費只需\$6.50 ***



富国银行

我們和你在一起的每一步的方式

富國讚揚世界各地小企業所有者。我們致力於瞭解你和提供智慧解決方案，幫助您達到您的業務的財務目標。

若要瞭解更多，請致電 1-800-35-WELLS(1-800-359-3557)。
或上網址 wellsfargo.com/biz 查詢

Covering Cobb & DeKalb County

Daniel Alcantar • Merchants Walk Store Manager • 770-578-2676

John Carruthers • Business Champion • 770-578-2659

© 2009 Wells Fargo Bank, N.A.
All rights reserved. Member FDIC
(123648_13501)

齊心同創 富足未來



第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨 · 新鮮蔬菜 · 海鮮肉類
冷凍食品 · 金豬烤鴨 · 叉燒滷味
參茸補品 · 各國影帶 · 應有盡有
種類繁多 · 零售批發 · 一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030

知識增益：

乘飛機須知

飛行中的健康狀態

一、乘坐飛機時應該怎樣穿衣戴帽

坐飛機旅行應當穿寬鬆的衣服和舒適的鞋。在空中飛行時，不要穿尼龍絲襪等容易產生靜電的衣物。飛機上乾燥的空氣使這類衣物比純棉衣物更容易灼傷皮膚。

二、隱形眼鏡是否應繼續隱形

戴隱形眼鏡的乘客仍然要準備傳統眼鏡。機艙內的空氣來自冰冷的高空，相對濕度幾乎比沙漠還乾燥，在這種空氣裏長時間佩戴隱形眼鏡，眼球會乾澀，很可能導致發炎。超過幾小時的飛行，最好登機前就改戴傳統眼鏡。

三、在飛機上的飲食

(1)一般在上飛機前 1 至 1.5 小時，根據各自的具體情況可選食：麵包、點心、麵條、酸牛奶、綠色蔬菜、瘦肉、動物肝臟、蜜餞、水果等。

(2)忌進食過快、過飽。吃得過快，狼吞虎咽時會把大量氣體吸入體內。吃得過飽，一方面加重心臟和血液循環的負擔，另一反面會在消化中放出大量氣體。

(3)忌食用富含纖維和容易產生氣體的食物，如韭菜、芹菜、扁豆、黃瓜、胡蘿蔔、卷心菜、洋蔥、花生等。

(4)忌進食高脂肪、高蛋白的食物。在航行中，人體胃液減少、腸胃蠕動減少，容易消化不良，在胃內難以排空，使胃腸膨脹。

(5)避免飲用含氣飲料，如啤酒、可樂、汽水等。

四、機上怎樣健身

長時間乘機(5 小時以上)時應多活動下肢，因為長時間屈膝坐，易引起血栓形成。多走動還有助於減少因長時間坐而引起的足脹。必要時可站起來走動走動，且不可長睡或喝含有酒精的飲料，多喝些水，腿腳多做點小動作對乘機者很有好處，可防靜脈血栓病的發生。

五、怎樣預防暈機病

預防暈機病，這對有運動症史的人尤為重要，暈機嘔吐是平衡器官紊亂、身體適應較差的緣故，一般只要保持鎮靜，排除雜念，服些防暈車船藥就會平安無事。具體方法是在乘機半小時前服一片「乘暈寧」，長時間乘機 4 至 5 小時後可再服一片，也可帶點清涼油或風油精塗擦在額頭部位，或切兩片生薑片加貼在肚臍上，或用傷濕膏直接貼在肚臍上，效果都不錯。

(文接上頁)

手術後患者該如何乘機

近日，一月前做過肝內血管瘤摘除手術的劉先生在乘坐由濟南飛往南寧的航班時，空中突發劇烈腹痛，飛機緊急備降武漢天河機場，劉先生經緊急治療才轉危為安。

大家知道，高空氣壓與地面氣壓是有巨大差異的，人體裸露在萬米高空是無法生存的。為了解決這一問題，民用航空客機應用了增壓密閉艙技術，機艙內氣壓較所在飛行高度氣壓有很大提升。但受技術條件和安全因素限制，當飛機進入萬米高空的巡航狀態時，機艙內氣壓控制在海拔 1,800 米至 2,100 米的水平，對於普通人群來說，該氣壓環境會比較舒適，而對於疾病人群，以及手術後不久的患者來說，則遠非如此。

對於手術後患者，尤其是近期做過腹部手術的患者來說，受手術麻醉、術中操作的影響，容易出現腸部蠕動減弱，甚至腸黏連等狀況，較容易發生胃腸積氣。

儲留在胃腸道的氣體在高空受氣壓降低的影響而膨脹，此時人體就會感覺腹痛。如患者的腸黏連、腸麻痺、胃腸脹氣等症狀較嚴重，則會出現劇烈的腹痛，非常嚴重者有可能會誘發腸梗阻甚至導致生命意外。

手術後患者該如何乘機呢？

第一，肛門排氣是第一原則，如尚未通氣，則嚴禁乘機。對於許多小手術和內窺鏡手術來說，更要注意此項——只要手術進行了麻醉，就必須等肛門正常排氣後才能夠乘坐飛機，否則必須在採取胃腸減壓等措施的情況下乘坐飛機。

第二，手術後如發生腸黏連、胃腸脹氣等症狀，在此類症狀未得到有效治療前，建議放棄航空旅行。

第三，乘坐飛機前人體需感覺比較舒適，沒有腹脹、嘔吐、便秘、腹瀉等症狀。如出現此類症狀，意味胃腸積氣的可能性較大，在乘坐飛機過程中出現腹部脹痛的機率大為增加，最好推遲航空旅行，積極對應治療，待此類症狀消失後再選擇航空旅行。

第四，乘坐飛機前注意少進食含植物蛋白豐富的食物和非常油膩、不容易消化的食物，宜進食容易消化、不宜導致胃腸積氣的含粗纖維豐富的食物，避免飲用碳酸類飲料和冰凍飲料，小量甚至避免飲酒。

第五，在乘坐飛機的過程中，可適當採取順時針按摩腹部、在機艙內適當活動等措施，以減輕胃腸脹氣的發生。

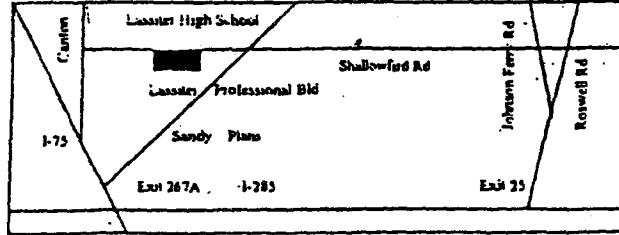
第六，在航空旅行過程中，如出現輕微腹脹痛，可以採取放平座椅，張口哈氣，順時針按摩腹部，及時如廁等措施，以緩解腹部脹痛症狀。如出現持續性劇烈腹部脹痛，應及時將病情向機組人員匯報，請求緊急救助，必要時機組會採取緊急應對措施。



關穗章 全科牙醫 **JEFF KWAN D.M.D**
FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

電話：770-924-1232
 地址：Lassiter Professional Bldg.
 2525 Shallowford Rd., NE,
 Suite B
 Marietta, GA 30066



岑明發律師行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明 「謀」 正 「取」

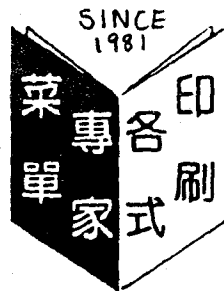
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
 精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



- 菜單餐牌 • 信紙信封
- 海報傳單 • 貼紙表格
- 喜壽請帖 • 圖章名片
- 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項
微經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

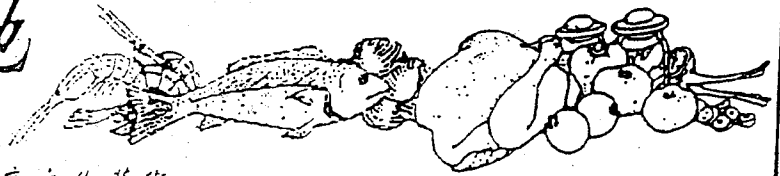
458-8588大同印刷誠徵

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面
 電話 Tel: (770) 458-8588 傳真 Fax: (770) 458-0366

美食天地

食是人生最高享受

中華食譜 烹調是一門高度文化藝術



木薯甜糕

A. 4 1/2 杯 木薯絲

B. 1 杯 大熱水
1 杯 白糖

1 個 8" x 8" x 1 7/8" 高之方形錫盤

做法:

1. 木薯(Yuca)約買3磅半，刨去外皮，直切開分兩邊，除去中間之硬心，洗乾淨，刨成碎爛小絲。
2. 用一大鐵碗，放進木薯絲後，加入B料糖和水，多攪拌幾下。
3. 用一正方鐵盆，噴油後，上面加一張6吋闊的錫紙，錫紙兩頭要長出盆外，以便熟後，拉著錫紙把糕倒出來。
4. 把拌勻之材料，倒進已準備好的盆子裡，弄平後再用一張錫紙蓋在上面。
5. 沸水放下，蒸一個小時。
6. 熟後待涼，然後拉著錫紙倒出來，切如2個手指並合之長形件。

這個木薯糕，最好是上午做下午吃。室溫吃最佳。吃不完可密封置於冰箱，吃時再蒸熟又待涼。木薯是一種根類植物，營養價值非常高。這個糕餅口感很特別，筆者的朋友，吃過都很喜歡，很值得試做。

最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務

在State Farm，您不僅可以享有優惠價格，同時，我們的代理人更致力於為您獲得最合適的保險以及應得的折扣優惠。無微不至的照顧，只有我們做得到。請立即與我聯絡

梁劉經穗
Wendy Leung, Agent

404-266-8118 (B)

404-266-8115 (F)

wendy.leung,bwvde@statefarm.com

or

wendy@wendyleung.org

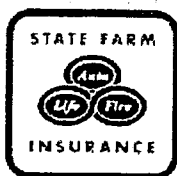
9A Lenox Pointe N.E., Atlanta, GA 30324

做個好鄰居，日日好安心

State Farm 提供保險及理財服務

請致電State Farm保險代理人洽詢有關承保範圍、費用、服務及約性問題

State Farm保險保單、表格及所需通知均以英文書寫



- 個人理財
- 商業理財
- 貸款服務
- 國際貿易
- 網上銀行

相關服務資訊請洽詢：

Main Office:

5150 Buford Hwy., B-130

Doraville, GA 30340

Tel: 770-457-5858

Fax: 770-457-1410

Johns Creek Branch:

10900 Medlock Bridge Rd., Ste. 102,

Johns Creek, GA 30097

Tel: 770-344-0322

Fax: 770-344-0323

Norcross Branch:

5495 Jimmy Carter Blvd. Suite 167,

Norcross, GA. 30093

Tel: 678-689-0093

Fax: 678-689-0096

營業時間:

週一至週四 9:00am - 4:00pm

週五 9:00am - 5:00pm

週六 10:00am - 3:00pm

週日 休息



國際銀行



Global Commerce Bank Member

www.bankonglobal.com

FDIC

一站式全方位服務 *one stop services*

體貼您的辛勞，珍視您每一分付托！ - 和您攜手理財
提供個人及商業支票/儲蓄，零存整付，定期存款，IRA 等各種不同帳戶，滿足您的理財需求。

小錢也能辦大事，把握成功契機！ - 與您共創商機
商業貸款：SBA 中小企業貸款，商業房地產貸款，建築貸款，流動資金貸款，機器設備貸款等

國際貿易：進出口信用狀，押匯，轉讓信用狀，進出口單據託收，融資等

本行宗旨：“服務源自真誠，同發展共成長”

靈活變通，化繁為簡，七天 24 小時網絡理財

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888